



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 137)

(REGULASIEKOERANT No. 137)

VOL. VI.]

PRICE 5c.

PRETORIA, 9 NOVEMBER 1962.

PRYS 5c.

[No. 369.

GOVERNMENT NOTICE.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1861.] [9 November 1962.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956,
AS AMENDED.

DETERMINATION No. 13 IN TERMS OF SECTION
SEVENTY-SEVEN.

BUILDING INDUSTRY.—CAPE PROVINCE
AND NATAL.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, do hereby, in terms of paragraph (a) of sub-section (7) of section seventy-seven of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, make a Determination in accordance with the Schedule hereto, and, in terms of paragraph (b) of the said sub-section, hereby fix the first Monday following on the expiration of six months after the date of publication of this notice as the date from which the said Determination shall be binding.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

BUILDING INDUSTRY, CAPE AND NATAL.

1. APPLICATION AND SCOPE OF THE DETERMINATION.

In the Building Industry in the urban areas falling within the magisterial district(s) of—

- (i) Durban, Inanda and Pinetown; and
- (ii) Pietermaritzburg, Richmond (Natal), New Hanover, Camperdown and Lions River, the work normally performed by a skilled artisan in—
carpentry, joinery, woodmachining in workshop, plastering, plumbing, electrical wiring and shop, office and bank fitting;
- (iii) Vryheid, Dundee, Kliprivier, Estcourt, Newcastle and Utrecht, the work normally performed by a skilled artisan in—
carpentry, joinery, woodmachining in workshop, brick-laying, plastering, painting, plumbing, electrical wiring and shop, office and bank fitting;
- (iv) East London, the work normally performed by a skilled artisan in—
any of the trades or sub-divisions thereof set out in the definition of "Building Industry", but excluding asphaltting;
- (v) Port Elizabeth, the work normally performed by a skilled artisan in—
joinery, woodworking, electrical wiring, plumbing, sign-writing, wall and floor tiling and shop, office and bank fitting;

GOEWERMENSKENNISGEWING.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1861.] [9 November 1962.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956,
SOOS GEWYSIG.

VASSTELLING No. 13 KRAGTENS ARTIKEL
SEWE-EN-SEWENTIG.

BOUNYWERHEID.—KAAPROVINSIE EN NATAL.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, maak hierby, kragtens paragraaf (a) van subartikel (7) van artikel sewe-en-sewentig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, 'n Vasstelling ooreenkomstig die Bylae hiervan, en bepaal hierby, kragtens paragraaf (b) van genoemde subartikel, die eerste Maandag na die verstryking van ses maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde Vasstelling bindend word.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

BOUNYWERHEID, KAAP EN NATAL.

1. TOEPASSING EN BESTEK VAN VASSTELLING.

In die bounywerheid in die stadsgebiede wat val binne die landdrostdistrikte—

- (i) Durban, Inanda en Pinetown; en
- (ii) Pietermaritzburg, Richmond (Natal), New Hanover, Camperdown en Lions River, word die werk wat gewoonlik deur 'n geskoolde ambagsman gedoen word in—
timmerwerk, skrynwark, houtmasjienwerk in werkswinkel, pleisterwerk, loodgieterswerk, elektrotegniese bedrading en winkel-, kantoor- en bankuitrusting;
- (iii) Vryheid, Dundee, Kliprivier, Estcourt, Newcastle en Utrecht, word die werk wat gewoonlik deur 'n geskoolde ambagsman gedoen word in—
timmerwerk, skrynwark, houtmasjienwerk in werkswinkel, messelwerk, pleisterwerk, skilderwerk, loodgieterswerk, elektrotegniese bedrading en winkel-, kantoor- en bankuitrusting;
- (iv) Oos-Londen, word die werk wat gewoonlik deur 'n geskoolde ambagsman gedoen word in—
enige van die bedrywe of onderafdelings van die bedrywe in die woordomskriving van „bounywerheid" uiteengesit, maar uitsluitende asfaltwerk;
- (v) Port Elizabeth, word die werk wat gewoonlik deur 'n geskoolde ambagsman gedoen word in—
skrynwark, houtbewerking, elektrotegniese bedrading, loodgieterswerk, letterskilderwerk, muur- en vloerteelwerk en winkel-, kantoor- en bankuitrusting;

- (vi) Albany, the work normally performed by a skilled artisan in—
joinery, woodworking, electrical wiring, plumbing, metal working and shop, office and bank fitting;
- (vii) Queenstown, the work normally performed by a skilled artisan in—
joinery, woodworking, electrical wiring, plumbing and shop, office and bank fitting;
- (viii) The Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Paarl, Wellington, Stellenbosch, Somerset West and Worcester, the work normally performed by a skilled artisan in—

stonemasonry, marble masonry, joinery in workshop, woodmachining in workshop, electrical wiring, letter cutting and stone decorating and shop, office and bank fitting;

is hereby reserved for White persons and no person who is not a White person shall perform such work, provided that—

- (a) if on or prior to the date of publication of this Determination a Coloured person is or was employed in the Building Industry in any of the regions comprising the Magisterial districts described in paragraphs (i) to (viii) above on any of the work set out in respect of such region, the provisions of this Determination shall not apply to such Coloured person in the region where he is or was so employed;
- (b) the provisions of this Determination shall not apply to a person indentured as an apprentice in terms of the Apprenticeship Act, 1944, or bound by a contract of service entered into in terms of a Master and Servants Act and noted by the Registrar of Apprenticeship, while such person is serving such apprenticeship or is bound by such contract of service; provided further that where on the date of publication of this Determination a Coloured person is indentured as an apprentice or is bound by a contract of service as aforesaid in any of the regions comprising the magisterial districts described in paragraphs (i) to (viii), the Determination shall in that region not apply to such Coloured person on completion of his contract of apprenticeship or contract of service.

2. DEFINITIONS.

In this Determination, unless the context otherwise indicates, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Industrial Conciliation Act, 1956 (Act No. 28 of 1956), as amended, shall, when used in this Determination, have the same meaning and—

“Building Industry” means, without limiting the ordinary meaning of the expression, the Industry in which employer and employee are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or the making of articles for use in the erection, completion or alteration of buildings and/or structures; whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the site of the building or structure or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following trades or sub-divisions thereof, but shall not include clerical employees and administrative staffs:—

- (a) *asphalting*, which includes covering floors, flat and/or sloping roofs, water proofing or damp proofing of basements or foundations whether or not with prepared roll roofing or asphalt sheeting having glazed or unglazed surfaces, whether or not using tar, macadam, neuchatel, limmer or any other type of solid or semi-solid asphalt, mastic or emulsified asphalt or bitumens, applied either hot or cold to such roofs, floors, basements or foundations;
- (b) *bricklaying*, which includes concreting and the fixing of concrete blocks, slabs or plates, tiling of walls and floors, jointing of brick work, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble and in composition, drainlaying, slating, roof tiling and cement caulking of earthenware drains;
- (c) *electrical installation*, which includes electrical fitting and wiring and operations incidental thereto;
- (d) *french polishing*, which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;
- (e) *glazing*, which includes the cutting and/or fixing of all kinds of glass or other like products into rebates, formed in wood or metal doors, windows, frames or like fixtures, and all operations incidental thereto;
- (f) *joinery*, which includes the fixing of all wooden fittings and the manufacture of all articles of joinery incidental to such fittings whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used, and shall include cupboards, kitchen dressers and other kitchen fixtures, which accrue to the building as a permanent portion thereof;
- (g) *light-making*, which includes the manufacture and/or fixing of lights and display signs and which includes the manufacture and/or fixing of lead and/or metal lights and display signs and the glazing relating thereto;

- (vi) Albany, word die werk wat gewoonlik deur 'n geskoolde ambagsman gedoen word in—

skrynwark, houtbewerking, elektrotegniese bedrading, loodgieterswerk, metaalwerk en winkel-, kantoor- en bankuitrusting;

- (vii) Queenstown, word die werk wat gewoonlik deur 'n geskoolde ambagsman gedoen word in—

skrynwark, houtbewerking, elektrotegniese bedrading, loodgieterswerk en winkel-, kantoor- en bankuitrusting;

- (viii) Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Paarl, Wellington, Stellenbosch, Somerset-Wes en Worcester, word die werk wat gewoonlik deur 'n geskoolde ambagsman gedoen word in—

klipmesselwerk, marmermesselwerk, skrynwark in werksinkel, houtmasjienwerk in werksinkel, elektrotegniese bedrading, letterskap en klipversierwerk en winkel-, kantoor- en bankuitrusting;

hierby vir blankes gereserveer en geen persoon wat nie 'n blanke is nie mag die werk doen nie, met dien verstande dat—

- (a) indien 'n gekleurde op of voor die datum van publikasie van hierdie Vasstelling in die bounwyerheid in diens is of was in enige van die streke bestaande uit die landdrosdistrikte in paragrawe (i) tot (viii) vermeld in enige van die werk ten opsigte van daardie streek uiteengesit, die bepaling van hierdie Vasstelling nie op sodanige gekleurde in die streek waar hy aldus in diens is of was, van toepassing is nie.
- (b) die bepaling van hierdie Vasstelling nie op 'n persoon wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, as 'n vakleerling ingeskryf is of wat gebind is deur 'n dienskontrak wat ingevolge 'n Here- en Diensbodewet aangegaan en deur die Registrateur van Vakleerlingskap genoteer is, van toepassing is nie terwyl die persoon daardie vakleerlingskap uitdien of deur daardie dienskontrak gebind is nie, met dien verstande verder dat waar 'n gekleurde op die datum van publikasie van hierdie Vasstelling in enige van die gebiede bestaande uit die landdrosdistrikte in paragrawe (i) tot (viii) vermeld, as 'n vakleerling ingeskryf is of deur 'n dienskontrak gebind word soos hierbo gemeld, die Vasstelling nie in daardie gebied op daardie gekleurde by voltooiing van sy vakleerlingskapkontrak of dienskontrak van toepassing is nie.

2. WOORDOMSKRYWINGS.

In hierdie Vasstelling, tensy dit uit die samehang anders blyk, het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is, in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 (Wet No. 28 van 1956), soos gewysig, wanneer dit in hierdie Vasstelling gebruis word, dieselfde betekenis, en beteken—

„Bounwyerheid”, sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking te beperk, die nywerheid waarin werkgewer en werknemer met mekaar geassosieer is om geboue en bouwerke op te rig, te voltooi, te vernuwe, te herstel, te onderhou of te verander, en/of die vervaardiging van artikels vir gebruik by die oprigting, voltooiing of verandering van geboue en/of bouwerke; of die werk verrig word, die materiaal voorberei word of die nodige artikels op die perseel van die gebou of bouwerk vervaardig word, of elders, en omvat alle werk deur persone daarin uitgevoer of verrig wat die volgende bedrywe uitoefen of onderafdelings daarvan, maar omvat nie klerklike werknemers en administratiewe personeel nie:—

- (a) *Asfaltwerk*, ook die bedekking van vloere, plat en/of skuins dakke, waterdigmaak of vogdigmaak van kelders of fondamente, hetsy met of sonder voorbereide rolle dakbedekkingsmateriaal of asfaltplate met of sonder geglasuurde oppervlaktes, met of sonder gebruik van teer, macadam, neuchatel, limmer of enige ander soort soliede of halfsoliede asfalt, mastiek of emulsieasfalt of bitumen, of dit warm of koud op daardie dakke, vloere, kelders of fondamente aangebring word of nie;
- (b) *messelwerk*, ook betonwerk en die aanbring van betonblokke of -plate, beteceling van mure en vloere, voegwerk, diepvoegwerk, plaveiwerk, mosaiekwerk, sigwerk in leiklip, in marmer en in komposisie, rioolaanleg, leidekking en dakpanne lê en sementkalfatering van erdewerkriole;
- (c) *elektreiese installering*, ook elektrotegniese montering en bedrading en werksaamhede daaraan verbonde;
- (d) *vernisswerk*, ook poleer met kwas of kussinkie en spuit met enige mengsel;
- (e) *die insit van glas*, ook die sny en/of insit van alle soorte glas of ander soortgelyke produkte in spinnings wat in hout- of metaaldeure, vensters, rame of soortgelyke vaste stukke gemaak is, en alle werksaamhede daaraan verbonde;
- (f) *skrynwark*, sluit in die vassit van alle houttoebehore en die maak van alle skrynwarkartikels wat daarmee saamgaan, hetsy die vassit in die gebou of konstruksie uitgevoer word deur die persoon wat die gebruikte artikel gemaak of voorberei het of nie, en sluit in muurkaste, kombuisaste en ander kombuis-toebehore wat as 'n permanente deel by die gebou behoort;
- (g) *glas in lood*, sluit in die vervaardiging en/of vassit van ligte en reklameteken, en omvat die vervaardiging en/of vassit van lood en/of ander metaalligte en reklameteken en die insit van glas wat daarmee saamgaan;

- (h) *masonry*, which includes stone cutting and/or building (also the cutting and building of ornamental, monumental and memorial stone work), concreting and the fixing and/or building of precast and/or artificial stone and/or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting, finishing and other stoneworking machinery (other than stone polishing machinery) and sharpening of mason's tools whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;
- (i) *metal work*, which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builders smith work, metal frames and metal stairs and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;
- (j) *painting*, which includes decorating, paperhanging, glazing, distemping, lime or colour washing, staining, varnishing, graining, marbling and spraying, spraypainting, signwriting and wall decoration, the use of tar and its products and shall include sandpapering and all work preparatory to the operations aforementioned, sandpapering of walls and woodwork, filling cracks in walls and puttying of woodwork;
- (k) *plastering*, which includes modelling, model making, mould making, facing of casts to moulds, making and fixing plaster board ceilings and fibrous plaster or other compositions, granolithic, terrazzo and composition floor laying, composition wall covering and polishing, operating a Mall and Biax or similar type of spinner and flexible cutting and finishing machine, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, metal lathing, acoustic spraying and all processes incidental to the completion of ceilings and walls, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the articles used;
- (l) *plumbing*, which includes brazing and welding, lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing on the building or structure is done by the person making or preparing the article used;
- (m) *shop, office and bank fittings*, which includes the manufacture, and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screeps and interior fittings and fixtures;
- (n) *steel reinforcing, steel construction*, which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, sheeting or metal in any other form which form part of a building or structure;
- (o) *woodworking*, which includes carpentry, veneer paneling and polishing and sandpapering of same, woodworking machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, woodlathing, composition ceiling and wall covering, drilling and plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring, including wood, linoleum, rubber composition, on asphalt based floor coverings or cork including the sandpapering of same, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting, finishing and polishing machine, shuttering and/or preparation of forms or moulds for concrete, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used; provided, however, that the laying of linoleum by a supplier whose main business is in the commercial distributive trade shall be excluded from this definition when such laying is incidental to the sale of such linoleum and forms no portion of the direct cost of the customer;

"Urban areas" means any urban area as defined in section one of the Native Building Workers Act, 1951 (Act No. 27 of 1951), and which includes—

- (i) any area which after the date of this Determination becomes an urban area or is added to an urban area, as defined in section one of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945); and
- (ii) any area which the Minister after the date of this Determination declares to be an urban area in terms of paragraph (xix) of section one of the said Native Building Workers Act, 1951,

but excluding—

- (a) any Native area, as defined in paragraph (xi) of section one of the said Native Building Workers Act, 1951, which on the date of this Determination is a Native area or which becomes a Native area after the said date; and

(h) *klipmesselwerk*, sluit in klip kap en/of bou (ook die kap en bou van ornamentele, monumentale en gedenk-tekenklipwerk), betonwerk en die vassit en/of bou van voorafgevoemde en/of kunsklip en/of marmer, plaveiwerk, mosaïekwerk, voegwerk, beteeeling van mure en vloere, werk met 'n Mall en Biax- of soortgelyke draagbare draaiskuurskyf, verstelbare sny-, afwerk- en ander klippewerkingsmasjiene (behalwe klippoliermasjiene) en skerpmaak van klippesselaarsgereedskap, hetsy die vassit in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die gebruikte artikel maak of voorberei, gedoen word of nie;

(i) *metaalwerk*, sluit in die insit van staalplafonne, metaalvensters, metaaldeure, bousmidwerk, metaalrame en metaaltrappe en boukundige metaalwerk, tesame met die maak en/of insit van getrokke metaalwerk en plaat- en uitgestote metaal, hetsy die insit in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die gebruikte artikel maak of voorberei, gedoen word, of nie;

(j) *verf*, sluit in dekoreer, plak, ruite insit, met distemper kalk, wit- of kleurkalk, beits, vernis, vlamverf, marmerverf en spuit, spuitverf, bordjies skilder en muurdekorasie, die gebruik van teer en sy produkte, en sluit ook in skuurpapierbehandeling en alle voorbereidingswerk vir voornoemde werksaamhede; skuurpapierbehandelings van mure en houtwerk, opvul van krake in mure, en stopverf in houtwerk;

(k) *pleister*, sluit in modelleer, modelle maak, gietvorms maak, maak van afgietsels aan lyste, maak en bevestiging van pleisterplafonne en veselpleister of ander komposisies, lê van granoliet-, terasso- en komposisievloere, komposisiemuurbedekking aanbring en poleer, werk met 'n Mall en Biax- of soortgelyke draaiskuurskyf en verstelbare sny- en afwerkingsmasjiene, voorafgevoemde of kunsklipwerk, beteeeling van vloere en mure, plaveien mosaïekwerk, metaallatjies aansit, akoestiekspuitwerk en alle bykomstige werksaamhede vir die voltooiing van plafonne en mure, hetsy die insit in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die gebruikte artikel maak of voorberei, gedoen word, of nie;

(l) *loodgieterswerk*, sluit in hardsoldeer en sweis, lood-sweis, gasaanleg, sanitêre en huishoudelike ingenieurswerk, rioolaanleg, kalfater, ventilasie, verwarming, warm- en koudwateraanleg, brandblusaanleg en die maak en bevestiging van alle metaalplaatwerk, hetsy die insit in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die gebruikte artikel maak of voorberei, gedoen word, of nie;

(m) *uitrus van winkels, kantore en banke*, sluit in die maak en/of aanbring van winkelfronte, vensterkaste, uitstallaste, toonbanke, skerm en binnetoehore en binnenshuise vaste installasies;

(n) *staalversterking, staalkonstruksie*, sluit in die aanbring van alle soorte staal- of ander metaalkolomme, -hoofbalke, -dwarsbalke, plate of metaal in enige ander vorm wat deel uitmaak van 'n gebou of bouwerk;

(o) *houtbewerking*, sluit in timmermanswerk, finerpaneelwerk en poleer en skuurpapierbewerking daarvan, werk met houtbewerkingsmasjiene, houtdraai, houtsnij, bevestiging van gegolfe plaatyster, geluid en akoestiek-materiaal, kurk- en asbesisolasië, houtlatjies aansit, komposisiebedekking van plafonne en mure, mure boor en muurproppe insit, bedekking van houtwerk met metaal, blokkies- en ander vloere maak met inbegrip van hout, linoleum, rubberkomposisies op asfaltvloerbedekkings of kurk, met inbegrip van die skuurpapierbewerking daarvan, werk met 'n Mall en Biax- of soortgelyke draagbare draaiskuurskyf, verstelbare sny-, afwerkings- en poleermasjiene, bekisting en/of bereiding van vorms of gietvorms vir beton, hetsy die aanbring in die gebou of bouwerk deur die persoon wat die gebruikte artikel maak of voorberei, gedoen word, of nie; met dien verstande egter dat die lê van linoleum deur 'n leweransier wie se hoofbesigheid die kommersiële distribusiebedryf is, van hierdie woordbepalings uitgesluit word as die lê saamgaan met die verkoop van die linoleum en geen deel van die regstreekse koste vir die klant vorm nie;

"Stadsgebiede" 'n stadsgebied soos omskryf in artikel een van die Wet op Natureleibouwerkers, 1951 (Wet No. 27 van 1951), en sluit dit in—

(i) enige gebied wat na die datum van hierdie Vastelling 'n stadsgebied word of bygevoeg word tot 'n stadsgebied, soos omskryf in artikel een van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945); en

(ii) enige gebied wat die Minister na die datum van hierdie Vastelling tot 'n stadsgebied kragtens paragraaf (xv) van artikel een van bedoelde Wet op Naturellebouwerkers, 1951, verklaar,

maar sluit dit uit—

- (a) 'n Naturellegebied, soos omskryf in paragraaf (xii) van artikel een van bedoelde Wet op Naturellebouwerkers, 1951, wat op die datum van hierdie Vastelling 'n Naturellegebied is of na gesegde datum 'n Naturellegebied word;

(b) any area which on the date of this Determination has been declared or which after the said date is declared in terms of section *twenty* of the Group Areas Act, 1957, to be a group area for occupation and/or ownership by members of the Coloured group as defined in section *ten* of the said Act;

"skilled artisan" means a person who has served his apprenticeship in a trade designated or deemed to have been designated under the Apprenticeship Act, 1944, or who holds a certificate of proficiency issued to him by the Registrar of Apprenticeship in terms of section *six* of the Training of Artisans Act, 1951, or a certificate issued to him by the said Registrar in terms of either section *two* (7) or section *seven* (3) of the said Act.

(b) 'n gebied wat ingevolge artikel *twintig* van die Wet op Groepsgebiede, 1957, op die datum van hierdie Vastelling verklaar is of na die genoemde datum verklaar word tot 'n groepsgebied vir okkupasie en/of grondbesit deur lede van die gekleurde groep soos omskryf in artikel *tien* van die gesegde Wet;

„geskoolde ambagsman” iemand wat sy leertyd uitgedien het in 'n bedryf wat kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, aangewys is of geag word aangewys te wees, of wat in besit is van 'n vaardigheidsertifikaat deur die Registrateur van Vakleerlinge aan hom uitgereik ingevolge artikel *ses* van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of 'n sertifikaat deur bedoelde Registrateur aan hom uitgereik ingevolge artikel *twee* (7) of artikel *sewe* (3) van gemelde Wet.

CONTENTS.

No.	Department of Labour.	PAGE
	GOVERNMENT NOTICE.	
R.1861.	Industrial Conciliation Act, 1956: Determination No. 13, Building Industry, Cape Province and Natal	1

INHOUD.

No.	Departement van Arbeid.	BLADSY
	GOEWERMENTSKENNISGEWING.	
R.1861.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Vastelling No. 13, Bounywerheid, Kaapprovinsie en Natal	1

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*

is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*

is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS — (South Africa, Basutoland, Swaziland and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less.....	20c
For each additional word.....	2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS—

Ordinary to—

Federation of Rhodesia and Nyasaland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Mozambique:—

For first 12 words or less.....	30c
For each additional word.....	2½c

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika, Basoetoland, Swaziland en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder.....	20c
Vir elke bykomende woord.....	2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Gewone na:—

Federasie van Rhodesië en Njassaland.—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Mosambiek.—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	30c
Vir elke bykomende woord.....	2½c